

ANNA GŁOWA
KATARZYNA HOŁOJDA-MIKULSKA

TEN CAŁY POLSKI

Zbiór zadań przygotowujących
do egzaminu telc
Język polski B1-B2



SŁOWO WSTĘPNE

Po wielu dekadach nauczania języków obcych, w tym także – szczególnie w ostatnich kilku latach – języka polskiego jako obcego, udało się osiągnąć wiele ważnych celów w zakresie oferty zorientowanej na sprawiedliwą certyfikację umiejętności językowych, być może nawet więcej, niż mogli to sobie przed laty wyobrazić pionierzy certyfikatów językowych.

Międzynarodowe egzaminy The European Language Certificates (telc) – language tests jako egzaminy językowe o ukierunkowaniu międzynarodowym, dzięki swej rzetelnej i uczciwej ocenie wyników kandydatów, oferują szerokie możliwości w świecie naznaczonym mobilnością. W przeciwieństwie do lat minionych, kiedy to możliwości aktywnego uczestnictwa w codziennym życiu w danym kraju opierały się bardziej na nieformalnych i indywidualnie sprawdzanych umiejętnościach językowych, obecnie coraz częściej, a właściwie to już z zasady, wymagane jest posiadanie certyfikatu jako formalne poświadczenie znajomości języka.

Certyfikaty telc otwierają drzwi do miejsc w uczelniach i instytucjach, do nauki, pracy i do awansów.

Certyfikaty telc – język polski uznawane są przez polskie instytucje, w tym ministerstwa, umożliwiając pobyt w naszym kraju i dają możliwość podjęcia aktywności zawodowej na coraz bardziej wymagającym rynku pracy.

Możliwości zawodowe obcokrajowców przebywających na terenie Polski zależą teraz w znacznym stopniu od zdobycia certyfikatu. Tym ważniejsze jest zatem także to, że egzaminy telc – język polski są obiektywne, sprawiedliwe oraz dają każdemu takie same możliwości.

Uzyskanie certyfikatu telc to:

- szansa na zdobycie dobrego zawodu,
- szansa na szybki i skuteczny rozwój zawodowy,
- możliwość pełniejszego, świadomego uczestnictwa w życiu społecznym Europy i świata.

Publikacja „TEN CAŁY POLSKI” autorstwa Anny Głowy i Katarzyny Hołodny-Mikulskiej to, jak wskazuje wyraźnie sam podtytuł, zestaw zadań i ćwiczeń przygotowujących do międzynarodowego egzaminu językowego telc język polski B1-B2.

„TEN CAŁY POLSKI” to jeden z pierwszych, nadal jeszcze nielicznych zbiorów zadań egzaminacyjnych przygotowujących do egzaminu z języka polskiego jako obcego na poziomie B1-B2 wg Common European Framework of Reference (CEFR), który daje uczącym się nie tylko możliwość ćwiczenia języka polskiego z wykorzystaniem zadań obejmujących wszystkie sprawności językowe, ale także dokładnego zapoznania się z formatem egzaminu,

co niejednokrotnie ma duże znaczenie i wpływ na końcowy sukces.

Przystąpienie do egzaminu telc język polski B1-B2 to szansa potwierdzenia posiadanych kompetencji językowych według sprawdzonych, europejskich standardów.

Centrum Egzaminacyjne telc Rzeszów, jako licencjonowany, wieloletni partner telc gGmbH Bad Homburg, poleca zestaw ćwiczeń „TEN CAŁY POLSKI” nie tylko uczącym się języka polskiego jako obcego, ale także lektorom i nauczycielom tego języka do intensywnej pracy z zawartym w nim materiałem.

dr Roman Wisz
Dyrektor
Centrum Egzaminacyjne
telc Rzeszów

OD AUTOREK

Z radością oddajemy do rąk Czytelników publikację „Ten cały polski. Zbiór zadań przygotowujących do egzaminu telc Język polski B1-B2”. Książka jest dedykowana wszystkim cudzoziemcom uczącym się języka polskiego, ze szczególnym uwzględnieniem osób przygotowujących się do egzaminu telc Język polski B1-B2. Podręcznik przeznaczony jest zarówno do samodzielnej pracy, jak i do nauki pod kierunkiem lektora. Poszczególne ćwiczenia testowe, zwłaszcza te zawarte w module Mówienie, mogą być wykorzystane podczas standardowych kursów na wyższych poziomach zaawansowania językowego.

Podręcznik „Ten cały polski” powstał z powodu poczucia pewnego niedosytu materiałów, które stanowiłyby praktyczną pomoc w przygotowaniu do cieszącego się coraz większą popularnością dualnego egzaminu z języka polskiego zgodnego z założeniami telc gGmbH.

Autorkom niniejszej książki przyświecał cel stworzenia zbioru zadań wraz z pewnymi wytycznymi, umożliwiającymi jej użytkownikom sprawne i efektywne przygotowanie się do poszczególnych części egzaminu.

Podręcznik został podzielony na pięć podstawowych części, z których każda odpowiada poszczególnym modułom egzaminu (Słuchanie, Rozumienie testu pisanego, Elementy języka, Pisanie, Mówienie), sprawdzającym opanowanie danej sprawności językowej. Całość materiału zawartego w książce opiera się na Europejskim systemie opisu kształcenia językowego (ESOKJ). Poza ćwiczeniami testowymi, odpowiadającymi typom zadań egzaminacyjnych, każdy moduł podręcznika otwiera karta z praktycznymi wskazówkami, które mogą ułatwić, a także usprawnić naukę, a zamyka go tabela samooceny – tu każdy uczący się może ocenić, nad czym ewentualnie należy jeszcze popracować. Ostatnim elementem podręcznika jest test Sprawdź się, czyli przykładowy egzamin. Dodatkowo na końcu zamieszczony został poglądowy arkusz odpowiedzi, który umożliwi zapoznanie się z jego strukturą.

Chciałybyśmy złożyć serdeczne podziękowania Panu dr. Romanowi Wiszowi – Dyrektorowi Centrum telc Rzeszów oraz Pani Judycie Czech-Bocheńskiej – Koordynatorce ds. Szkoleń i Egzaminów telc za życzliwość i wsparcie naszego projektu.

Anna Głowa
Katarzyna Hołojda-Mikulska

SPIS TREŚCI

- Słowo wstępne..... 3
- Od Autorek..... 5
- Egzamin telc Język polski B1-B2 –
co musisz o nim wiedzieć..... 8

• ROZUMIENIE ZE SŁUCHU

- * Rozumienie ze słuchu, czyli jak
słuchać, żeby usłyszeć..... 10
- Zestaw zadań 1.....12
- Zestaw zadań 2.....17
- Zestaw zadań 3..... 22
- Samoocena..... 27

• ROZUMIENIE TEKSTU PISANEGO

- * Rozumienie tekstu pisanego,
czyli jak czytać, żeby zrozumieć..... 28
- Zestaw zadań 1..... 31
- Zestaw zadań 2..... 40
- Zestaw zadań 3..... 49
- Samoocena..... 59

• ELEMENTY JĘZYKA

- * Elementy języka, czyli jak połączyć, żeby
systemowo grało..... 60
- Zestaw zadań 1..... 62
- Zestaw zadań 2..... 65
- Zestaw zadań 3..... 69
- Samoocena..... 71

• PISANIE

- * Pisanie, czyli chodzi o to, aby język
giętki powiedział wszystko, co pomyśli
głowa..... 72
- Zestaw zadań 1..... 74
- Zestaw zadań 2..... 75
- Zestaw zadań 3..... 76
- Samoocena..... 77

• MÓWIENIE

- * Mówienie, czyli jak powiedzieć, żeby
zostać zrozumianym..... 78
- Zestaw zadań 1..... 81
- Zestaw zadań 2..... 85
- Zestaw zadań 3..... 89
- Samoocena..... 93

• EGZAMIN PRÓBNY – SPRAWDŹ SIĘ!

- Rozumienie ze słuchu..... 96
- Rozumienie tekstu pisanego..... 100
- Elementy języka..... 111
- Pisanie..... 115
- Mówienie..... 116

• KLUCZE I TRANSKRYPCJE 121

• WZÓR ARKUSZA ODPOWIEDZI 163

EGZAMIN TELC B1-B2 JĘZYK POLSKI, CZYLI WSZYSTKO, CO MUSISZ O NIM WIEDZIEĆ

Egzaminy językowe telc

Egzamin telc (The European Language Certificates) jest uznawanym na całym świecie testem, który ocenia umiejętności językowe na różnych poziomach biegłości z wielu języków. Obecnie w ofercie znajdziesz ponad 60 różnego rodzaju egzaminów z języka ogólnego lub specjalistycznego, które można zdawać w ponad 20 krajach na całym świecie¹. Jeśli chcesz udokumentować swoją znajomość języka polskiego na poziomie średnio zaawansowanym i zaawansowanym, egzamin telc B1-B2 z języka polskiego jest przeznaczony właśnie dla Ciebie!

Organizacja telc gGmbH, która należy do Niemieckiego Stowarzyszenia Edukacji Dorosłych (Deutscher Volkshochschul-Verband e.V.), ma wieloletnią tradycję i ogromne doświadczenie w przygotowywaniu i przeprowadzaniu standaryzowanych testów językowych. Test z polskiego, podobnie jak z innych języków, jest więc przygotowywany zgodnie ze standardami Europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (ESOKJ).

Jak wygląda egzamin z języka polskiego?

Egzamin telc Język polski B1-B2 jest podzielony na dwie główne części: pisemną i ustną. Każda z nich składa się z kilku sekcji, które mają na celu ocenę różnych aspektów znajomości języka. Część pisemna obejmuje następujące moduły: Rozumienie ze słuchu, Czytanie, Elementy języka oraz Pisanie. W części ustnej natomiast musisz się zmierzyć z trzema zadaniami. W kolejnych rozdziałach znajdziesz informacje, jak dokładnie wygląda testowanie poszczególnych sprawności na egzaminie telc, konkretne wskazówki, jak się do tego dobrze przygotować oraz – przede wszystkim – dużo przykładowych zadań.

Na jakim poziomie jest egzamin?

Egzamin telc Język polski B1-B2 jest określany jako dualny, co oznacza, że obejmuje dwa poziomy biegłości językowej – B1 i B2. Osoby przystępujące do egzaminu – w zależności od wyniku – mogą otrzymać certyfikat potwierdzający znajomość języka na jednym z tych dwóch poziomów. Podczas egzaminu każda z części (Rozumienie ze słuchu, Rozumienie tekstu pisanego, Elementy języka oraz Pisanie) jest oceniana według kryteriów odpowiadających poziomom B1 i B2. Jeśli liczba punktów uzyskana przez Ciebie na egzaminie wskazuje na wyższy poziom umiejętności, otrzymasz certyfikat na poziomie B2. Jeśli wyniki będą nieco niższe, ale wciąż wystarczające, dostaniesz certyfikat na poziomie B1.

Dualny charakter egzaminu sprawia więc, że jest on bardziej elastyczny i dostosowany do zróżnicowanych umiejętności osób, które do niego przystępują. Nie wymaga od Ciebie określenia już przed egzaminem, na którym dokładnie poziomie chcesz potwierdzić swoje umiejętności.

Jak zapisać się na egzamin? Czego się spodziewać?

Rejestracja na egzamin telc odbywa się bezpośrednio w akredytowanych ośrodkach egzamina-

¹ Więcej informacji znajdziesz tutaj: www.telc.net.

cyjnych, w których potem zdaje się test. Poszukaj w internecie placówki, która znajduje się blisko Twojego miejsca zamieszkania i proponuje egzamin w terminie, który Ci odpowiada. Ważne jest, aby zapisać się z odpowiednim wyprzedzeniem, ponieważ kilka tygodni przed terminem egzaminu ośrodki muszą zamknąć listę zdających. Obie części egzaminu mogą odbywać się tego samego dnia lub zostać rozdzielone na dwa dni.

Kiedy poznam wyniki i otrzymam certyfikat?

Wyniki egzaminu telc są zazwyczaj dostępne po kilku tygodniach. Jeśli zdasz egzamin, otrzymasz certyfikat, który potwierdza Twoje umiejętności językowe na poziomie B1 lub B2. Certyfikat ten jest uznawany na całym świecie i może być przydatny w wielu sytuacjach, takich jak aplikacje o pracę, studia za granicą czy uzyskanie obywatelstwa.

Do czego mogę wykorzystać certyfikat znajomości języka?

Certyfikat telc Język polski B1-B2 jest uznawany międzynarodowo i może być używany w różnych sytuacjach, takich jak:

- ubieganie się o status rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej: według najnowszych przepisów certyfikat uzyskany po zdaniem egzaminie telc B1-B2 Język polski jest uznawany w procesie starania się o przyznanie statusu rezydenta długoterminowego UE. Nowe zasady dotyczące poświadczania znajomości języka polskiego jako obcego weszły w życie 24 czerwca 2024 r. (są to zmiany w zapisie ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach – Dz.U. z 2023 r. poz. 519 z późn. zm.);
- studia za granicą: certyfikat może być wymagany przy aplikowaniu na uczelnie wyższe w krajach, gdzie język polski jest wykładany;
- programy wymiany studenckiej: wymiana międzynarodowa, np. w ramach programu Erasmus+, często wymaga udokumentowania znajomości języka;
- rozwój zawodowy: certyfikat może otwierać drzwi do awansu i nowych możliwości zawodowych w międzynarodowych firmach i organizacjach. Wielu pracodawców wymaga od kandydatów udokumentowanej znajomości języka obcego. Certyfikat telc może być kluczowym elementem w procesie rekrutacyjnym.

Co zrobić, aby dobrze zdać egzamin?

Przede wszystkim musisz poznać język polski na poziomie B1 lub B2. W zależności od Twoich preferencji i możliwości możesz to zrobić samodzielnie lub na kursie z profesjonalnym nauczycielem. Jednak aby skutecznie przygotować się do egzaminu telc B1-B2 Język polski, warto przede wszystkim skorzystać z różnych dostępnych materiałów, żeby zapoznać się z przykładowymi zadaniami i strukturą egzaminu. W tym właśnie pomoże Ci ta książka!

Powodzenia!

Źródła:

- *Oficjalna strona internetowa telc gGmbH: www.telc.net.*
- *Egzamin próbny 1. Język polski szkoła. Przygotowanie do egzaminu B1-B2, wyd. telc gGmbH, Frankfurt nad Menem, 2013.*



ROZUMIENIE ZE SŁUCHU, CZYLI JAK SŁUCHAĆ, ŻEBY USŁYSZEĆ

Rozumienie ze słuchu zaczyna część pisemną egzaminu i trwa zazwyczaj około 25 minut. Zmierzysz się tu z czterema zadaniami, które usłyszysz **tylko raz!**

W zadaniu pierwszym usłyszysz cztery wiadomości głosowe i na ich podstawie dokonasz wyboru właściwej odpowiedzi – a, b lub c.

W arkuszu odpowiedzi zobaczysz:

Część 1

1 ☐ ☐ ☐ 1
a b c

W zadaniu drugim zmierzysz się z rozumieniem pięciu przykładów codziennych rozmów, na podstawie których:

- a) zdecydujesz, czy zdanie jest prawdziwe, czy fałszywe;
- b) dokonasz wyboru najtrafniejszego zdania.

W arkuszu odpowiedzi zobaczysz:

Część 2

5 ☐ ☐ 5
prawda fałsz

6 ☐ ☐ ☐ 6
a b c

W zadaniu trzecim posłuchasz wywiadu, co umożliwi Ci podjęcie decyzji, która z wielu odpowiedzi jest właściwa.

W arkuszu odpowiedzi zobaczysz:

Część 3

15 ☐ ☐ ☐ 15
a b c



W zadaniu czwartym wysłuchasz różnych opinii na dany temat, a potem zaznaczysz, które z proponowanych zdań najbardziej pasuje do zaprezentowanych opinii.

W arkuszu odpowiedzi zobaczysz:

Część 4

21 ○ ○ ○ ○ ○ ○ 21
a b c d e f



ZAPAMIĘTAJ, ZASTOSUJ, ZDAJ!

- Pamiętaj, że słuchasz tylko raz, więc musisz się maksymalnie skoncentrować i zapamiętać najważniejsze informacje.
- Pamiętaj, nie zaznaczaj odpowiedzi, zanim nie wysłuchasz danego komunikatu. Bardzo rzadko zdarza się, że odpowiedź pojawia się w pierwszym zdaniu. Nanosząc ją, nie słuchasz dalszej części, gdzie faktycznie pojawia się informacja, o którą chodziło. Jest to częsty błąd, więc nie daj się złapać!
- Pamiętaj, że zawsze należy wybrać odpowiedź. Nawet jeśli masz wątpliwości, zaznacz odpowiedź, która wydaje Ci się najbardziej prawdopodobna.
- Pamiętaj, że na egzaminie otrzymasz *Zeszyt z zadaniami* i *Arkusz odpowiedzi S30*. Twoje rozwiązania **muszą się znaleźć na Arkuszu odpowiedzi S30, ponieważ tylko on podlega weryfikacji**. Jeśli zdecydujesz się na korzystanie z zeszytu, **musisz kontrolować czas i pamiętać o przeniesieniu odpowiedzi na arkusz**, ponieważ po zakończeniu części *Rozumienie ze słuchu* egzaminator poprosi o oddanie tej strony.
- Pamiętaj, że odpowiedzi nanosisz **tylko** ołówkiem.
- Pamiętaj, żeby **wyraźnie zakreślić wybrane pole**, jeśli się pomylisz, użyj gumki do mazania.



TERAZ PRZEJDŹ DO ZADAŃ I POKAŻ, CO POTRAFISZ!



Zestaw 1. Rozumienie ze słuchu, część 1

Za chwilę usłyszysz cztery wiadomości głosowe.

Które zdanie jest najbardziej trafne: a, b czy c? Każdą wiadomość usłyszysz jeden raz. Nanieś rozwiązania punktów 1-4 na arkusz odpowiedzi.

Przykład:

Agnieszka Nowak proponuje, aby klientka

- a** przyszła na wizytę o godzinie 12:00.
- b** zmieniła godzinę wizyty na 10:00.
- c** poczekała na powrót do pracy pani Marzeny.



a **b** **c**

1. Adam Gawlicki dzwoni do klienta, bo
 - a** ma dla niego nowe oferty warte rozważenia.
 - b** interesujące go oferty zniknęły.
 - c** przesłał mailem informacje na temat spotkania.

2. Marta proponuje Asi
 - a** odwołanie rezerwacji domku na Mazurach.
 - b** skorzystanie z oferty wakacyjnej, której ona nie może przyjąć.
 - c** wspólny wyjazd na dwutygodniowe wakacje.

3. Oferowany klientce nowy abonament telefoniczny
 - a** jest korzystny, bo za tę samą cenę klientka dostanie większy pakiet usług.
 - b** obejmuje pakiet 50 gigabajtów internetu i 100 MMS-ów.
 - c** jest droższy od aktualnego, ale zawiera rozszerzony pakiet usług.

4. Lucyna Kowalewska informuje gości, że
 - a** zarezerwowany przez nich pokój jest już zajęty i muszą zmienić termin pobytu.
 - b** w wybranym terminie będą mieszkać w pokoju z widokiem na ogród.
 - c** zmieniają się warunki rezerwacji, bo wybrany pokój z widokiem na ogród jest niedostępny.



Zestaw 1. Rozumienie ze słuchu, część 2

Za chwilę usłyszysz pięć dialogów. Na temat każdego dialogu napisano po dwa zdania. Najpierw zdecyduj, czy zdanie jest prawdziwe, czy fałszywe. Następnie zdecyduj, które zdanie jest najbardziej trafne: a, b czy c. Każdy dialog usłyszysz jeden raz. Nanieś rozwiązania punktów 5-14 na arkusz odpowiedzi.

5. Agata nigdy wcześniej nie była u doktora Rakowskiego.
prawda/fałsz

6. Agata
a rejestruje się na wizytę do doktor Opolskiej na 17:15.
b chciałaby zarejestrować się na wizytę na następny dzień.
c decyduje się na termin wizyty tego samego dnia po południu.

7. Klientka mierzy sukienki w sklepie odzieżowym.
prawda/fałsz

8. Klientka
a prosi o zarezerwowanie niebieskiej sukienki w rozmiarze 38.
b musi jechać po wybraną sukienkę do innego salonu.
c chce kupić zieloną sukienkę, ale w mniejszym rozmiarze.

9. Zosia zachorowała i prosi Monikę o pożyczenie notatek z zajęć.
prawda/fałsz

10. Chora koleżanka
a poszła do lekarza poprzedniego dnia po południu.
b chce się uczyć do egzaminu mimo choroby.
c musi wysłać przyjaciółce skany notatek.



11. Klientka restauracji zamawia jedzenie na miejscu.
prawda/fałsz

12. Klientka

- a planuje zapłacić za pizzę kartą.
- b zamawia średnią pizzę wegetariańską, dwie małe margherity i średnią hawajską.
- c nie chce sosu czosnkowego ani żadnych napojów.

13. Marzena wprowadziła się jakiś czas temu do kawalerki.
prawda/fałsz

14. Marzena

- a nie mogła znieść sąsiedztwa głośnych studentów.
- b musi teraz więcej płacić za akademik, dlatego znalazła pracę.
- c załatwiła sprawę w administracji akademika.

Zestaw 1. Rozumienie ze słuchu, część 3

Za chwilę usłyszysz wywiad.

Najpierw przeczytaj treść punktów. Masz na to minutę. Następnie wysłuchaj wywiadu. Usłyszysz go jeden raz.

Słuchając wywiadu, zdecyduj, które zdanie jest najbardziej trafne: a, b czy c.

Nanieś rozwiązania punktów 15-20 na arkusz odpowiedzi.

Teraz przeczytaj punkty.

15. Asia

- a sama nie ma zwierząt, ale jest wolontariuszką w schronisku.
- b prowadzi na Instagramie popularny profil na temat zwierząt.
- c zajmuje się hodowlą psów i pisze o tym w internecie.



- 16.** Powodem zainteresowania się Asi wolontariatem w schronisku
- a** był artykuł o bezdomnych kotach, który przysłał jej kolega.
 - b** był profil w mediach społecznościowych, na którym przeczytała o złym traktowaniu zwierząt.
 - c** była informacja o tym, że schroniskom brakuje pieniędzy.
- 17.** Asia na swoim profilu w mediach społecznościowych
- a** publikuje zdjęcia swojego kolegi fotografa.
 - b** informuje o tym, co w każdą sobotę można zrobić dla schroniska.
 - c** zamieszcza filmy o zwierzętach ze schroniska i ich nowych domach.
- 18.** Gdy Asia jedzie do schroniska pomagać na miejscu,
- a** bawi się z przebywającymi tam zwierzętami.
 - b** za każdym razem wykonuje tam dokładnie te same czynności.
 - c** nigdy nie bierze udziału w czyszczeniu klatek.
- 19.** Wolontariat w schronisku
- a** pokazał Asi, jak trudno jest pomagać zwierzętom.
 - b** pozwolił Asi dowiedzieć się, jak małymi czynami możemy coś zmienić.
 - c** to zdaniem Asi zajęcie, na które trzeba mieć bardzo dużo czasu.
- 20.** Kolega Asi
- a** jako zawodowy fotograf robi piękne zdjęcia zwierzętom w schronisku.
 - b** jest fotografem, który pracuje dla czasopisma „Nasz Pies”.
 - c** wybrał pracę w schronisku zamiast kariery fotografa.